

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 34

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 34

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: **„Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“**

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: **otevřené řízení / open procedure**

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

02.02.2024

Question 46 31.01.2024

Related to document: „DesignKotel” and 03 4-OJ-05 157.0 Technická zpráva.pdf

Could you confirm which CO emission limits for existing boiler are correct? Please provide the current limit of emissions for individual contaminants

In one document is:

Emise (při normových podmínkách a 6% O₂)

■ SO ₂	200 mg/m ³
■ CO	200 mg/m ³
■ NO _x	200 mg/m ³
■ prach	30 mg/m ³

In another:

8. VLIV NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Celý kotel je zařazen do skupiny objektů obsahujících stacionární zařízení ke spalování paliv o jmenovitém tepelném výkonu vyšším než 5 MW. Podle toho se také na něj vztahují emisní limity podle zákona č. 309/1991 sb. o ochraně ovzduší před znečišťujícími látkami.

Emise SO ₂ ve spalínách nepřekročí	200 mg/Nm ³
emise NO _x ve spalínách nepřekročí	200 mg/Nm ³
emise CO ve spalínách nepřekročí	150 mg/Nm ³
emise prachu ve spalínách nepřekročí	30 mg/Nm ³

(vztaženo na suché spaliny při 0°C, 1,03 bar a 6% O₂ při použití tkaninového odlučovače).



Zadavatel jej v této souvislosti dále uveřejňuje na profilu zadavatele ve formátu .pdf s názvem „R_sko_energo_31_ZM_IP_úplné znění“.

Látka nebo ukazatel	Emisní limit (mg/m ³)	Podmínka pro splnění specifického emisního limitu (průměrná koncentrace v %)		
	roční průměrná hodnota nebo průměr vzorků odebraných v průběhu jednoho roku	Měsíční (%) (mg/m ³)	Denní (%) (mg/m ³)	Půlhodinová (%) (mg/m ³)
TZL	11,2	179,6% (20,1 mg/m ³)	163,6% (18,3 mg/m ³)	359,8% (40,3 mg/m ³)
SO ₂	148	146,6% (217,0 mg/m ³)	139,2% (206,0 mg/m ³)	293,2% (433,9 mg/m ³)
NO _x	169	118,4% (200,1 mg/m ³)	125% (211,3 mg/m ³)	236,8% (400,2 mg/m ³)
CO	92	250 mg/m ³	110% měsíční (275 mg/m ³)	200% měsíční (500 mg/m ³)
HCl (chlor a jeho anorganické sloučeniny, včetně Cl ₂ , vyjádřené jako Cl)	22	—	120% (26,4 mg/m ³)	—
HF (fluor a jeho anorganické sloučeniny, vč. fluoridů podle bodu 8.6, vyjádřené jako F)	4,6	—	120% (5,5 mg/m ³)	—
NH ₃	12	—	120% (14,4 mg/m ³)	—
Hg (µg/Nm ³)	6,2	—	—	—

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

The cited data come from the original project documentation and are determined according to the foregone legal limits for black coal. The current valid limits are given by the integrated permit, a part of which is herewith enclosed and which is available at <https://ippc.mzp.cz/ippc/ippc.nsf/%24pid/mzpxxhyhdabo>.

The Contracting Entity submitted to the Contracting Entity's profile a file in a .pdf format called "R_sko_energo_31_ZM_IP_úplné znění".

Dotaz/request:

Could you provide detailed information about the capacity of control valves to desuperheater system (capacity in kg/s).

Odpověď Zadavatele:

Zadavateli není jasné, kterého konkrétního zařízení se otázka týká. V případě opětovného položení otázky upřesněte zařízení, například zvýraznění bodu v DCS obrazovkách či výkresové dokumentaci.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

It is not clear to the Contracting entity which valves does the question concern. Shall the question be asked again, specify the device, for example by highlighting a point in the DCS screens or drawing documentation.

Dotaz/request:

Previously Wood Chips total ash content was specified as 0.3-11 %-d.s in "A6-Guarantees" document. Now it is specified in document Annex J to the Tender Documentation - operating expenses for the purpose of evaluating tenders as 0.3-11 %-ar.

Could you please specify what is the correct value of total ash content for Wood Chips?

Odpověď Zadavatele:

Správnou hodnotou je 0.3-11 %-ar.

Zadavatel si dovoluje upozornit, že nikoli v souvislosti s touto žádostí byly na profilu zadavatele zveřejněny nové verze příloh A 6 a J, viz Oznámení o doplnění a změně zadávací dokumentace poř. č. 04.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

The correct value is 0.3-11 %-ar.

The Contracting Entity hereby points out that with no connection to this request new versions of Annexes A 6 and J were uploaded to the Contracting Entity's profile; see Notice of the Amendment and Change to the Tender Documentation No. 04.